

## KÖVETKEZŐ SZÁMAINK TARTALMÁBÓL:

• Legális lesz a kenőpénz? • Egyszerűsített ügyintézés • Magányosan, elhagyatva • Ma nekem, holnap is nekem... • Rajtolnak a digitalizált telefonközpontok • Csellengő gyerekek •

# dunatáj

VIII. évf.  
40. szám  
1997.  
Október 3.  
3 korona

MAGYAR NYELVŰ REGIONÁLIS HETILAP

Bérbe adni, vagy eladni — ez itt a kérdés

## Nem akarásnak nyögés a vége

A komáromi önkormányzat közelmúltban megtartott szeptemberi ülésén más egybek mellett három olyan téma szerepelt a napirenden, amelyek közérdeklődésre tarthatnak számot. Ezek közül a költségvetés

módosítását a képviselők elnapolták az októberi ülésre. Ennek az az oka, hogy lassan csörgedeznek a bevételi források, s elsősorban az ingatlanadót nehéz behajtani, s a végrehajtás még ma is hosszadalmas.

Nagy vihart keltett a város tulajdonát képező nem lakás célú helyiségek — magyarul: üzlethelyiségek — értékesítésére tett ja-

vaslat, amelyet végülis nem hagyott jóvá a képviselő-testület, pedig februárban már jóváhagyott egy lajstromot, mintegy szándé-

kát nyilvánítva annak, hogy az állam megőrzés szempontjából mind költségesebbé, a város számára terhesebbé váló üzlethelyiségeket értékesítik, s ebből bizonyos bevételhez jutnak, hiszen egyre nagyobb megterhelés származik a városi tömegközlekedés fenntartásához való anyagi hozzájárulásból, növekedtek az energiaárak emeléséből származó kiadások, arról már nem is szólva, hogy minősíthetetlen az utcák és járdák

(Folytatás a 2. oldalon)

## Végre versenyhelyzet alakult ki

Ez év áprilisától végre versenyhelyzet alakult ki Komáromban a szemétszállítás terén. A lakossági hulladékot ugyanis a Waste City, a cégek és vállalkozók hulladékát pedig a Clean City szállítja el, s ez utóbbi nyerte el a közterületek tisztántartásának a jogát is. A Waste City képviselőjének ígérete szerint hamarosan javítják, illetve átfestik a lakótelepi kukaedényeket, amelyeket ezennél rendszeresen fertőtlenítenek

egy erre a célra elkészített berendezéssel. Ugyanez vonatkozik majd a szeméttárolókra is, amelyeket rácsozattal vesznek körül. Mivel nagyon elszaporodtak a rágcsálók, a patkányirtás is megkezdődött. Ez utóbbi több mint százezer koronájába kerül a városnak, viszont a fertőzések megelőzése miatt szükséges. A jövőben azt is szeretnék elérni, hogy a jelenleginél több konténer legyen a lakótömbök térségében.

## Dél-Csallóköz polgármestereinek találkozója

## Pénzszűkében...

A múlt hét szerdáján a gútai városháza szervezésében rendezték meg az ún. dél-csallóközi régió polgármestereinek találkozóját, amely tartalmában és tárgyalási menetében is különbözik a már megszokott összejövetelektől. Ravasz Ödön, Bogyá polgármestere elsősorban azt hangsúlyozta ki, hogy ez a — valójában — munkaértekezlet mentes volt a politikai felhangoktól, s inkább a gyakorlati problémák megoldásához adott segítséget.

— Nem szégyen tanulni a tapasztaltabbaktól, vagy pedig közősen keresni a városok, községek azonos nehézségeinek megoldását. Valójában ez volt a múlt hét szerdai találkozó lényege is. A dél-csallóközi régió összefogása a volt gútai körzeti hivatalhoz tartozó községek polgármesterei-

nek kezdeményezésére jött létre, s csatlakozott hozzánk Szímő és Kamocsa polgármestere is — mondotta Ravasz Ödön. — A mostani tárgyalás első pontja például egy mindenkit foglalkoztató ügygel, a vízművek privatizációjával foglalkozott. Kormányhatáro-

(Folytatás a 3. oldalon)

## Hajnali tragédia

Kivilágítatlan lovasfogattal hajtott szeptember 28-án hajnali négy órakor Gúta és Keszegfalva között J. Sz. Egy BMW típusú személyautó, amelyet T.T. vezetett, későn vette észre a lovasfogatot és hátulról belehajtott. A lovaskocsi és utasai az árokba borultak. A lovaskocsin ülő J. Sz., J. M. és V. B. súlyos sérüléseket szenvedtek, a ló kimúlt. A BMW nőutasa, A. N. súlyos sérüléseket szenvedett, míg a sofőr másik útítarsa, a 28 éves nagymegyeri Szabó György belehalt sérüléseibe. A sofőr nem fogyasztott szeszes italt, az anyagi kár negyedmillió korona.

## Rendőrkezen a betörők

Betöréssorozatot követtek el Marcelházán a szeptember 27-ről 28-ra virradó éjszakán. Ismeretlen tettesek mintegy kilencven ezer korona értékű árut vittek magukkal a Lipa és Malibu vendéglőből, valamint a Topan shop üzletből. A bátorkeszi rendőrök rövid nyomozás után hamarosan kézre kerítették E. O.-t és M. L.-t, akiket a betörések elkövetésével gyanúsítanak.

## VÖRÖSMARTY MIHÁLY

## Emlékkönyvbe

Setét eszmék borítják eszemet.  
Szívemben istenkáromlás lakik.  
Kívánságom: vesszen ki a világ  
S e földi nép a legvégső fajig.  
Mi a világ nekem, ha nincs hazám?  
Elkárhozott lélekkel hasztalan  
Kiáltozom be a nagy végtelent:  
Miért én éltem, az már dúlva van.  
Ily férfitől, nemes hölgy, mit kívánsz  
Emléklapodba? Inkább adj nekem  
Hitet, sejtelmet, egy reménysugárt,  
Hogy el nem vész, hogy él még nemzetem.  
Koldulni járnék ily remény-hitért,  
Meggvenném azt velőm- és véremen.  
Imádkozzál — te meghallgattatol —  
Az tán segíthet ily vert emberen.



## Közúti balesetek

• **Nem adott elsőbbséget.** Szeptember 22-én 6,30 órakor Csallókőzaranysón egy BMW típusú személyautó elé hajtott Babetta kismotorkerékpárján I. J., aki négyhavi munkaképtelenséggel járó sérüléseket szenvedett. Az anyagi kár 33 ezer korona.

• **Figyelmetlenül vezette Sajtót A. N.,** aki szeptember 21-én 17,55 órakor Bogya és Tany között balesetet szenvedett. A nő autója lesodródott az útpadkára, fának ütközött, majd visszapatant az országútra. Az autó vezetője 10–12 heti, három utasa pedig nyolc héttől két hónapig terjedő munkaképtelenséggel járó súlyos sérüléseket szenvedett. A sofőr nem fogyasztott szeszes italt, az anyagi kár 200-ezer korona.

• **Autó elé kerekedett.** Szeptember 22-én 19 órakor balesetet szenvedett Komáromban M. M. A férfi a szemafor tilos jelzése ellenére át akart kerekezni a kijelölt gyalogosátkelőhelyen, miközben egy arra haladó 105-ös Skoda, amelyet J. K. vezetett, elütötte. A kerékpáros három-négyheti munkaképtelenséggel járó sérüléseket szenvedett.

• **Figyelmetlen kerékpáros.** Szeptember 26-án 14 órakor baleset történt Gútán, ahol L. Cz. az úttestre zuhant, miután bal vállával beleakadt egy öt előző IFA teherautóba. A férfi négyheti munkaképtelenséggel járó sérüléseket szenvedett. Mivel ittaság jeleit mutatta, vért vettek tőle.

• **Fának hajtott.** Szeptember 27-én 00,30 órakor balesetet szenvedett Komáromban 1203-mas Skodájával P. B., aki nem a képességeinek megfelelő sebességgel közlekedett. Autójával leszaladt az útestről és fának ütközött. Sérülés nem történt, az anyagi kár 15 ezer korona. A férfi nem volt hajlandó alávetni magát az alkoholvizsgálatnak.

• **Ittasan vezetett.** Szeptember 27-én 21,25 órakor egy parkoló Mercedesnek és 105-ös Skodának ütközött 100-as Skodájával Komáromban A. R.. Sérülés nem történt, az anyagi kár 45 ezer korona. A R. lehelében 3,43 ezreléknyi alkoholt mutatott ki a sonda.

## Rendőrségi hírek

• **Hivatalos személy elleni támadással** és idegen tulajdonban lévő tárgy rongálásával gyanúsítják M. L. ógyallai lakost. A férfi szeptember 17-én 00,15 órakor a bagotai kultúrház előtti térségen letépte F. Sch. városi rendőr ingujját, majd eltűnt a helyszínről. Ezt követően 1,40 órakor megjelent a poliklinika éjszakai ügyeletén, ahol törni-zúzni kezdett. Tettével 6500 korona kárt okozott.

• **Tetteségéért indult eljárás** J. J. madari lakos ellen, aki szeptember 24-én 19 órakor rá támadt R. Cs.-re, akinek mintegy kétheti munkaképtelenséggel járó sérüléseket okozott.

Holczer László  
százados

# Nem akarásnak nyögés a vége

(Befejezés az 1. oldalról)

állapota. Igen ám, de a téma körül kibontakozott vita alapján az a benyomása támadt a külső szemlélőnek, hogy egyes képviselők — enyhén szólva — felkészületlenek voltak a témából, s nem vettek maguknak annyi fáradságot, hogy kellőképpen áttanulmányozzák a testület ez év februárjában született döntését. Mert tisztázni kellene végre, hogy értékesítik-e a város tulajdonát képező üzlethelyiségek egy részét, vagy sem. Ezen a téren országsszerte két vélemény ütközik. Az üzlethelyiségek értékesítése ellen szólnak az az érvelnek, hogy ma, amikor egy-egy belvárosi üzlethelyiség tulajdonosa négyzetméterenként akár 3500 korona bérleti díjat is elkér, nem kell eladni a városnak ezt a tulajdonát. A másik oldalon a pusztai igazsághoz tartozik, hogy az önkormányzatok anyagi gondokkal küszködnek, nem szólva arról, hogy — mint a szóban forgó ingatlanok tulajdonosainak — nagy anyagi megterhelés számukra ezeknek a helyiségeknek az állagmegőrzése.

Komáromban mintegy huszonöt üzlethelyiség további sorsának

## Lebuktak...

Tettesársként elkövetett lopásért indult eljárás D. M. és E. M. alsópéteri lakosok ellen, akik ez év szeptemberében mintegy 6500 korona értékű lakberendezési tárgyat loptak el M. K. lakásából.

## Hálátlan vendég

Lopásért indult eljárás K. H. ellen, akit azzal gyanúsítanak, hogy szeptember 20-ról 21-re virradó éjszaka mintegy 100-ezer korona értékű tárgyakat lopott órszűfalusi átmeneti szállásáról.

eldöntését odázta el most a testület. Ezek három csoportba sorolhatók: az elsőbe tartoznak az önálló üzlethelyiségek, amelyek nincsenek kombinálva lakóhelyiségekkel, a másodikba a lakóházakban lévő üzlethelyiségek (például a Nádor és a Megyeház utcán), a harmadikba sorolták azokat az üzlethelyiségeket, amelyek az ugyancsak városi tulajdont képező családi házakban találhatóak. Az üzlethelyiségek megvásárlásakor a bérlőknek, akik közül többben már nagyobb összegeket is beruháztak a helyiségekbe, elővásárlási joguk volna. Korábban számos olyan feltételt is szabtak, amelyeknek a bérlők nem hajlandók eleget tenni. Ilyen például a megvásárolt helyiségek két éven belüli teljes felújítása. A nem lakás célú helyiségek értékesítésére előterjesztett javaslatot most a képviselők „lesöpörték” az asztalról. Mindenesetre jó volna, ha az önkormányzat eldöntené végre, el akarja-e adni az üzlethelyiségeket, vagy sem. Természetesen mindkét döntéshez joga van...

## Segítséget a rászorulóknak!

A Nők Szlovákiai Demokratikus Szövetsége komáromi alapszervezete gyűjtést szervezett az észak-szlovákiai árvízkarosultak megsegítésére. Az Általános Hitelbank komáromi számlájára (VUB Komárno, 5039-2832-142/0200) a múlt hét folyamán a következő adományok érkeztek:

a komáromi Oto Krulltól 100 korona, Jolana Horovától 100 korona, a Béke utcai óvoda dolgozóitól 350 korona, Tomáš Nagytól 200 korona. Az árvízkarosultak javára szervezett gyűjtés az év végéig tart majd.

Az NSZDK október 15-ig minden hétfőn, 14 és 17 óra között gyűjtést szervez a Čadcai járásbeli Makov, III. St. Myjava község óvodája számára. Elsősorban jó állapotban levő, használható gyermekjátékokra lenne szükség. A játékokat, illetve pénzbeli adományokat a Kertész utcai irodaház II. emeletén lévő (11-es számú iroda) járási titkárságon veszik át.

## A GÚTAI MEZŐGAZDASÁGI SZÖVETKEZET

főudvari telepén  
(a Nemesócsa felé vezető út mellett)  
október 7-én,  
kedden  
7 órától (kiárusításig)  
hízócsirkét  
árusít!



38 Sk/kg

## Idejében szólunk

A száraz és viszonylag meleg idő hatására meggyorsult a termés beérése. Ezért nem szabad késlekednünk a gyökérzöldegek felszedésével, mert most nagyon kedvező feltételek mellett készíthetjük elő a téli tárolást. Ha ugyanis a hosszabban tartó száraz időjárás után nagyobb mennyiségű csapadék hullik, a hirtelen vízfelvétel nyomán fellazulnak a termés sejtsejtjei, így nagy mértékben romlik a tárolhatóság. A sáros gyökérzöldség nehezebben válogatható és a szárítására is külön oda kell figyelni. Mielőtt a termést elraktároznánk, most is ügyeljünk a válogatásra, mert a talajkártévkök, sőt a **bagolylepke lárvái** is károsították a gyökereket. A **mocsokospajorok** a talajszint közelében károsítják, rágiák a zöldeget. Az így károsított gyökérzöldegek nagy részén beparásodnak ugyan a sebek, azonban nagy számban találhatóak nyílt sérülések is, melyeken máris megtelepedhetnek a rothadást okozó **gombák**. Az így fertőzött

terményt válogassuk ki és csakis gyors fogyasztásra használjuk. Véletlen bekerülésük a tárolóhelyre az egész tárolt termés megfertőződését okozza, illetve annak a veszélyét hordozza.

Itt még megemlítenék, hogy a **tárolásra szánt gyökérzöldegek növényvédőszeres kezelése tilos!** Csak az üres tárolóhelyeket fertőtleníthetjük kénpor elégetésével, de ott is gondoskodnunk kell a betárolás előtti szellőztetésről és a kén-gáz maradéktalan eltávolításáról. **Mezel pocok.** A kukoricatáblák betakarításának előrehaladtával a táblákat körülvevő gyümölcsösök, intenzív kertek veszélyeztettsége nő a kukoricaföldek felszántását követő pocokvándorlás miatt. Szükséges ezért a kártevők rendszeres ellenőrzése és megjelenésük esetén még a tél beállta előtt védekezzünk ellenük.

Csekes Zoltán mérnök



# Café HOFFER

ahová érdemes betérni!

A Komáromból Pozsony felé vezető főút belvárosi szakaszának utolsó impozáns létesítménye az az üzemanyag-töltő állomás, amely a hozzá tartozó üzlettel és kávézóval szerves részként épül be a városképbe. Szívesen állnak meg itt nem csupán az erre haladó turisták, de a város lakói is. Hoffer Ferencsel, a töltőállomás-komplexum tulajdonosával elképzeléseiről beszélgettünk.

— Négy évvel ezelőtt adtuk át a töltőállomást, s már az első pillanattól egyik legfontosabb célkitűzésünk volt a környezetrendezés. A huszonnégyórás üzemeltetés mellett azt szeretnénk elérni, hogy kulturált környezetben pihenhessenek a sofőrök, kiegészíthessék gépkocsijuk tartozékait, elfogyaszthassanak egy pohár üdítőt, vehessenek újságot, bevásárolhassanak az alapvető élelmiszerekből. Érzékenyen reagálunk az észrevételekre, s ennek eredményeképp igyekszünk a kereslet igényeihez igazodni, árukészletünket feltölteni — mondja a cég-

**tulajdonos.** — Nagy népszerűségnek örvend kézi autósónk, ahol a gépkocsi karosszériáját nem csupán felülről, de alulról is letisztítjuk, sőt a belső takarítást is elvégezzük. Olyan nagy az érdeklődés, hogy előjegyzésbe kell venni a kocsikat. A hagyományos autósónk is folyamatosan üzemel. Kívánságra kisebb javításokat is elvégzünk, s felkészítjük a kocsikat a téli üzemelésre (telefon és üzenetrögzítő/fax: 0819/720 585).

• **A töltőállomás új színpontja a vendéglő. Miért tartották fontosnak bővíteni a szolgáltatásokat?** — Ez is

üzletfeleink kérése volt. A talponállók világában kell egy olyan vendéglő, ahol kulturált körülmények között étkezhet az utazó, fogadhatja valaki a vendégeit. Az ötvenfős kávéház már nem tudott eleget tenni az igényeknek, s ezért hatvan férőhelyes



vendéglőt alakítottunk ki mellette. Július elsejétől fogadjuk vendégeinket a szép belső térrel büszkélkedhető vendéglőben naponta hét és huszonhárom óra között.

• **Bővült az étrend is?** — Természetesen, s mi már reggel hétkor friss reggelivel várjuk vendégeinket. A legnagyobb közkedveltségnek a frankfurti virsli örvend, de az ínycsemegetések is találnak maguknak harapnivalót a 20–30 féle saláta között. Mintegy húszféle halkülönlegességünk van, amelyek között szerepel a rántott cápa és a dunai tormácsuka. A szárnyasok közül a gyümölcsös pulykamellet ajánlhatom, de gyorsan közkedvelté vált a kínai konyhánk is. Itt csak a Funkzsungot, vagy a Kung paot említem meg. Ajánlataink között szerepel a cégünk nevét viselő Hoffer vegyestál, ám a vegetáriánusok is 6–7 féle étel közül választhatnak.

• **A kiadós ebéd koronája a desszert...** — Az édesszárjainknak valóban van miből válogatniuk, hiszen a Gundel-palacsintától kezdve a somlói galuskáig terjedően több tésztafélélet tartunk állandó jelleggel az ét-

rendben, de közkedveltek a gyümölcsöspharak is. Külön itallapunk van, ahol a legváltozatosabb üdítők mellett a röviditalok teljes választékát nyújtjuk. A „fekete” barátai körében rövid idő alatt népszerűvé vált a krémkávés, amely olasz specialitás és sok komáromi éppen ezért a kávéfajtáért lett törzsvendégünk.

• **Nagyon kevés az olyan szórakozóhely, ahol nem csupán diszkó van, hanem ún. élőzenét szolgáltatnak. Önök ezzel az újításukkal is változtattak a vendéglő másutt megszokott profilján.** — Minden pénteken és szombaton este nyolctól reggel három óráig a fiatalok és az idősebb generáció egyaránt szórakozhat a kellemes zene mellett. Október elsejétől a Dominó zenekar szolgáltatja a zenét. Érdemes azonban előre helyet foglaltatni (telefonos előfoglalás a 720 306-os számon), mert nagyon nagy az érdeklődés. Egyre több alkalommal tartanak nálunk lakodalmat, érettségi találkozót, kisebb vállalati ünnepeket. Minden esetben egyeztetjük a menüt, s így a megrendelőt nem érheti váratlan meglepetés az elszámolásnál. Áraink a szolidabb kategóriához tartoznak, s talán ezért is váltunk oly népszerűvé.

• **Önről köztudomású, hogy számos mozgalom aktivistája, szponzora. Szívesen vállalja a mecénási szerepet?** — Itt nem szerepvállalásról van szó, hanem egyfajta lokálpatriotizmusról. Szívügyemnek tartom a labdarúgás felkarolását, a kulturális rendezvények anyagi támogatását. Tartozom ennivel szülővárosomnak, de abban is bízom, hogy a várostól is kapok kellő támogatást.

• **Hogyan foglalná össze a Hoffer café ars poeticáját?** — Azt szeretnénk, ha vendégeink minden alkalommal teljes megelégedéssel távoznának telephelyünkről. Üzemanyag-töltő állomásunk dolgozói, kocsitisztítóink is örömmel nyugtázták, hogy egyre több törzsvásárlójuk van. Én bízom abban, hogy a kávéház és a vendéglő is teljesíti küldetését, vagyis olyan létesítményévé válik Komáromnak, amelyet a hazai és külföldi vendégek egyaránt megőriznek jóemlékezetükben, s ha újra erre vezet útjuk, már ismerősként térnek be hozzánk.

(bex)



## P é n z s z ű k é b e n ...

(Befejezés az 1. oldalról)

zat született már róla, de valójában a végső megoldás még nincs kidolgozva. Gúta polgármestere, dr. Tóth Imre tájékoztatott bennünket az ezzel kapcsolatos fejleményekről, s felhívta a figyelmet arra, hogy a privatizáció nem átgondolt és kellően megválasztott formája később komoly problémákat okozhat a településfejlesztésben.

Ez a téma most Bogyá és Gellér lakosait különösképp érinti, hiszen köztudott, hogy a Komáromi járásban ők is azon kevesek közé tartoznak, akik rossz minőségű vezetékes ivóvízzel rendelkeznek. A két község polgármestere minden követ megmozgatott annak érdekében, hogy rácsatlakozhassanak a községeik határában lefektetett bőszi vízhálózatra. Igyekeztüket részben siker is koronázta, ugyanis az illetékes minisztérium engedélye mellé állami támogatást is kaptak, ez azonban olyan kevés volt, hogy idén már

nem tudnak rákapcsolódni a hálózatra. Az sem titok, hogy a szövetségi támogatása nélkül még ennyire sem futotta volna erejükből...

— Bizton állítom, hogy nincs olyan település, amely ne küzdene anyagi gondokkal. A pénzforrások kiapadnak, a kölcsöntörlesztések lefoglalják a költségvetés java részét, miközben egyre többen kerülnek utcára, válnak munkanélkülivé. Gútán ezen a téren jelentős előrelépést jelentett a Kromber & Schubert kábelgyár üzembe helyezése. A város polgármestere kérésünkre elintézte, hogy munkalátogatáson vehes olyannyira hasznos volt, hogy a gyár vezetőitől ígéretet kaptunk arra, hogy kellő érdeklődő esetén megoldják a munkások beszállítását is — mondja a polgármester, majd nem titkolt örömmel kiegészíti: — Az olyan kis települések, mint a miénk, tehetetlenek a munkanélküliség megoldása terén. Saját erőből nincs lehetőség-

günk üzemét, gyárat építeni, s a mezőgazdasági üzemek is — kevés kivétellel — komoly nehézségekkel küzdenek. A szociális helyzet megszilárdítása viszont megköveteli az állandó foglalkoztatottságot. Valamennyiünknek keresnünk kell az új lehetőségeket, s ezen a téren a falusi turizmus is egyfajta megoldást jelenthet. Ez utóbbihoz viszont feltétlenül szükséges a kulturális és tájleltető létesítmények biztos háttere. Gútán alkalmunk volt megtekinteni a Békavár környékén kialakított üdülőparkot, és Sáli Iván, a környezetvédelmi csoport elnöke azon kívül, hogy bemutatta a vízimalmot, elképzeléseikről is tájékoztatott.

Ravasz Ödön polgármester elégedetten nyilatkozott a délcsalóközi polgármesterek találkozójáról, amelyet éppen gyakorlati jelentősége miatt havonta kívánnak majd megtartani. Legközelebb Lakszakállas ad otthont a munkaértekezletnek.



## Horoszkóp

**VÍZONTÓ (I. 21. - II. 20.)** Amit egyszer megszerzett, arról nehezen mond le. Akkor is ragaszkodik az emberekhez, amikor már családostól bennük. Igaz, ilyenkor kegyetlenül meggyötri őket, mint most is valakit, aki pedig nem szolgáltat rá a haragjárta.

**HALAK (II. 21. III. 20.)** Ön is érzi, hogy nem könnyű időszaka ez életének. Csupa ellentmondás, csupa zűrzavar mindenütt, nem találja a helyét családjá köreiben, kételkedik saját vonzerejében, sőt partnere hűségében is. Legyen optimista, hamarosan jobbra fordul minden.

**KOS (III. 21. - IV. 20.)** A héten kicsit túlló a célon, s olyasmit vet partnere szemére, ami inkább saját lelkiismeretét terhel. Ezáltal nem igazán szerencsés taktika a támadás. Véletlenül szerzett információval helyzeti előnyhöz jut, amit alaposan használjon ki.

**BIKA (IV. 21. - V. 20.)** Önfejú és könnyen lobbanó. Ez eleinte impónál a másik nemnek, de hosszú távon gyakori ütközési pont. Hová lett irigylésre méltó diplomáciája? A munkában is makacsul ragaszkodik elképzeléseihez, s nem hajlandó megelégedni mások állásponjtjával.

**IKREK (V. 21. - VI. 21.)** Vannak pillanatok, amikor a józan ész hátterbe szorul, s az érzelmek irányítanak. Mint most is. A héten munkahelyén is választás elé kerül, s ha lehet, döntésért itt is az érzelmei, s nem fondorlatos eszjárása irányítja. Óvakodjon a fölösleges vitáktól, kerülje a nem kívánt összetűzéseket.

**RAK (VI. 22. - VII. 22.)** Abrándjai most valóra válnak. Nem csoda, hogy boldog, s örömben néhány meggondolatlanságra is képes. A hétvége már lehet, hogy sokkal szomorúbb lesz. Októberben néhány régóta halogatott dolgot kell megoldania. Ha ezt a hetet választja, mindent sikerül megoldania.

**OROSZLÁN (VII. 23. - VIII. 23.)** Nem ismer önmaga világát. A másokról bizonytalan, labilis Oroszlán, most magabiztos, vonzó, vidám és felszabadult. Munkahelyén egyik munkatársa azonban kihozza sodrásból, alaposan összekevernek, ami egész hétre kihát munkakedvére, teljesítő-képességére.

**SZŰZ (VIII. 24. - IX. 23.)** Szomorú, pedig igazán semmi oka rá. Bizonytalanságának alapja, hogy fél a magánytól, ugyanakkor attól is retteg, hogy csorbult a szabadsága. Alomképeket kerget, pedig a boldogság karmajútásnyira van.

**MÉRLEG (IX. 24. - X. 23.)** Határozottságával és türelmével lenyűgöző környezetét, és még azok is behódnak, akik eddig talán észre sem vették őnt. Bár telettesse tudja, hogy megbízható, s nem ellenőrizk munkáját úton-útfélen, előfordulhat, hogy most valamit elfelejtett.

**SKORPIÓ (X. 24. - XI. 22.)** Nehezen viseli az egyedüliséget. Ha partnere valamilyen távol van, azonnal társaságot szervez, s valamilyen ürüggyel felkeresi barátait. Néhány esemény megzavarja szépen eltervezett hetét. Valaki be akarja csapni, legyen nagyon óvatos.

**NYILAS (XI. 23. - XII. 21.)** Bizalmatlan és fél az újdonságtól. Ezért nem mer változtatni egyre elviselhetlenebb helyzetén. Munkahelyén olyan vitába keveredik, ami méltatlan önhöz, nem lenne szabad túlzásokra ragadtatnia magát. Hallgasson családjára, és csináljon magának pihenőnapot.

**BAK (XII. 22. - I. 20.)** Alaposan felizgatja magát mások miatt. Ha beleavatkodik olyasmibe, ami nem tartozik a hatáskörébe, sok kellemetlenségre számíthat, ráadásul mások miatt kell majd a büntetést elszennednie. A hét végén kellemes meglepetés éri, ami hónapokra kihát majd életére.

## MŰSORAJÁNLAT

## SZOMBAT

## Budapest 1

6.00 Napkelte, 8.10 Gyermekek, 11.00 Família Kft., 11.35 Megperzsel szívek, 12.30 Autók, 13.10 Prímástalálkozó Csikszeredán, 13.35 Amóba, 13.55 Zöld béka, 14.05 Telesport, 15.10 A fehér, a sárga és a fekete (olasz), 17.00 Úton, 17.35 Horizont, 18.15 Az 1848–49-es forradalom emlékhelyei, 19.05 Lottóshow, 20.00 Szezonok és Fazonok, 21.20 Revans (amer.), 23.25 Hamis adatok (német)

## Budapest 2

8.10 Váratlan utazás, 9.00 PC-abc, 9.30 Nemzetiségi magazin, 12.35 Párok és házaspárok..., 13.00 A szerelem jogán, 14.50 A sebesség bővületében, 15.20 Gyöngyök, 16.00 A hatytűs koronája, 17.00 Telesport, 19.00 Igor Sztarvinszkij: A tűzmadár, 19.30 Família Kft., 20.10 Telesport, 21.45 60 éves az Izraeli Filharmonikus Zenekar

## Duna Tv

7.05 Reggeli muzsika, 7.40 Rupert maci kalandjai, 8.00 Az én szeretett városom, 8.15 Babar, 8.40 A Fehér Agyar legendája, 9.40 Csillagjel, 10.10 Tarkabarka, 11.10 Cousteau kapitány újra felfedezi a világot, 12.25 Pentaton, 12.55 Egy tál lencse (magyar), 16.10 Popsarock, 16.40 Súlyoszem, 17.25 Mese, 18.20 Trópusi hőség, 19.10 Gyilkosság a golfpályán (angol), 21.35 Térdre kényszerítve (olasz), 23.50 Emészto tűz (kanadai)

## Poosony 1

13.20 Old Shatterhand (német), 15.15 Zenés magazin, 15.55 Szülők magazinja, 16.35 A Karib-szigetek, 17.00 Valaki, mint én, 18.05 Családi magazin, 18.40 Vetélkedő, 19.10 Szépségszalom, 20.00 Filmek a nézők kívánságai szerint, 21.35 Sporthíradó, 21.50 Seekers nyomozóügynökség, 23.35 Korai halál (amer.)

## Poosony 2

15.20 Az idő kereke, 14.50 Színészportré, 16.30 Magyar nyelvű magazin, 17.30 Portréfilm, 18.10 Catwalk, 19.00 Egyházi műsor, 20.00 Heights (amer.), 20.45 Európai Hollywood, 22.00 Színészportré, 23.25 Tudomány

## Markíza TV

7.00 Kakao, 9.00 Ismétlések, 10.30 Seaquest (amer.), 11.30 Topsport, 12.00 Szupersport, 13.00 Deka, 14.30 MacGyver, 15.30 Felkészültél?, 16.05 Asterix Britanniában (francia-belga), 17.30 Szórakoztató műsor, 18.00 Beverly Hills, 90210, 19.30 M.A.S.H. (amer.), 20.00 Angélka és a szultán (francia-olasz), 21.50 Szórakoztató műsor, 22.00 Gladiator (amer.), 23.45 Erotikus szalon, 0.45 Angyal gyermek (olasz)

## Bécs 1

6.00 Confetti-tévé, 12.10 Sorozatok, 12.40 Minden oké, Corky, 13.35 Csodálatos évek, 14.00 Bel Air hercege, 14.20 Elbűvölően vad fivérek, 14.50 Bui ötösben, 15.35 Beverly Hills, 90210, 16.25 Melrose Place, 18.00 Labdarúgás, 20.15 El Chicho (osztrák), 21.45 Fekete eső (amer.), 23.45 Törvényszéki rendőrök (amer.), 1.10 Hamis tanú (amer.)

## Bécs 2

9.05 Főzőcske, 9.30 És ne vigy minket a kísértésbe (német), 11.05 Libapapa (amer.), 13.10 Kék álarc (osztrák), 14.40 A mi doktorunk a legjobb, 16.30 Alpok-Duna-Adria, 17.05 Nézzünk szét az országban, 18.00 Szerencsekerék, 18.25 Jogi esetek, 20.15 Szabadtéri előadások, 22.50 Egyedül a szerelemért (amer.), 0.30 A holttestnek ismerős arca volt (amer.)

## A Szlovák Rádió magyar adása

9.00 Héttől hétre, 12.00 Hírek, 12.10 Slágermúzeum, 13.00 Lazítani, 14.05 Helyesen szlovákul, 14.10 Musicalek, 14.30 Tallózó, 15.30 Tudomány és technika, 16.05 Köszöntő, 18.00 Műsorzárás

## VASÁRNAP

## Budapest 1

7.15 Gyerekeknek, 8.25 Így szól az Úr!, 8.30 Tévemagiszter, 10.00 A komáromi fiú, 11.30 Szól a nóta, 12.40 Csibész (amer.), 15.00 Donátor, 15.35 Örömhír, 16.00 Walt Disney bemutatja, 17.15 Ön dönt!, 18.10 Helló, Magyarországi!, 19.00 A Hét, 20.00 A Szórad-ház, 21.45 Viszonyok (amer.), 22.30 Tonik, 22.55 William Christie, avagy a barokk szenvedélye

## Budapest 2

8.15 Váratlan utazás, 9.05 Az One-din család, 11.00 Telesport, 13.00 Vidéki Anglia, 13.30 Úrgammák, 14.00 Új Reflektor Magazin, 14.30 Európai vízekén, 14.55 Arborétumok, gyűjteményes kertek, 15.05 Baywatch (amer.), 15.50 Anno, 16.20 Nemzetemnek katonája vagyok, 17.00 A költő visszatér, 19.00 21-es show, 19.30 Londonban, hej!..., 20.30 Európa-díj a megértésért, 22.05 Telesport

## Duna Tv

7.45 Egyházi műsor, 8.00 Ló és ember, 8.50 Zöldszem, zöldfül, 9.20 A kiskecske bánata, 10.25 Popsarock, 10.50 Táncházz, 12.10 Néptáncok, 12.25 A faljáró (francia), 14.15 Sportképek, 16.30 Emlékképek, 16.55 Lakáskulcs, 17.35 Mese, 19.05 Horizont (magyar), 20.30 Mozzgó kép, 21.00 Sportpercek, 21.35 Győzelem (angol)

## Poosony 1

13.30 Vitaműsor, 14.45 Zenés műsor, 15.25 Egyházi magazin, 15.50 Sastoll (szlovák), 17.20 A film sztárjai, 17.45 Willi Fogg, 18.10 Termesztétel, 19.10 Vetélkedő, 20.00 Mellékhatások (kanadai), 22.05 Politika, 21.25 Sporthíradó, 22.00 Film és videó, 22.30 Panettörténet (cseh)

## Poosony 2

15.00 Nemzetközi békemaraton, 15.30 Gyerekeknek, 16.35 Egyházi műsor, 17.00 Vitaműsor, 17.50 Dokumentumfilm, 18.20 Örökzöld dal-lamok, 18.55 Lumen 2000, 20.10 Labdarúgás, 21.15 Dokumentumfilm, 22.00 Portréfilm, 22.30 A perzanci kalózok (brit)

## Markíza TV

7.00 Gyermekeknek, 9.00 Ismétlések, 10.30 London calling, 11.00 Kung Fu, 12.00 Szuperman (amer.), 13.00 Cseh komédia, 14.35 MacGyver, 15.35 Viktória királynő ifjúsága (német), 17.30 A Silván család, 18.00 Melrose Place, 18.50 Bravisszimó, 19.30 M.A.S.H., 20.00 Savannah (amer.), 20.55 Szórakoztató műsor, 21.15 Moulin felügyelő (francia), 22.55 Highlander, 23.45 Manon Roland (francia)

## Bécs 1

6.00 Confetti-tévé, 12.00 Sporthíradó, 12.40 At a heggyen (amer.), 14.05 A Fekete Szakál szelleme (amer.), 15.50 Tűzgolyó (brit), 18.00 Szívcsébkém, 18.30 Sport, 20.15 Only You (amer.), 22.00 Columbo (amer.), 23.25 Tetthely

## Bécs 2

9.05 Zeneparádé, 10.30 A kultúra hete, 11.00 Európa stúdió, 12.30 Tájközvetítés, 13.05 Heti körkép, 14.25 Radetzky-induló (osztrák), 16.05 Makrancos Viktória (német), 17.05 Idősek klubja, 17.55 Hársfa utca, 20.15 Nem vagy egyedül, 22.00 Politikai csevej, 23.20 Tánc Amerikában

## A Szlovák Rádió magyar adása

9.00 Hírek, 9.15 Világosság, 9.45 Klasszikus zene, 10.10 Mese, 10.25 Kölyökkivilág, 10.55 Anyanyelvünk, 11.00 Segítsünk, 11.30 Nótacsokor, 12.10 Randevű, 15.00 Irodalmi mozaik, 15.30 Hazai tájakon, 16.05 Köszöntő

## HÉTFŐ

## Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.05 A Faller család, 9.35 Még egyszer, 11.00 Walt Disney bemutatja, 12.05 Nótacsokor, 14.00 Nemzetiségi magazin, 15.20 Gyerekeknek, 16.00 Heidi és Erni, 16.30 A szerelem jogán (brazil), 17.00 Po/s/zitív, 17.15 A körzeti stúdiók műsora, 18.10 Engedjétek hozzám!, 18.15 Gyerekeknek, 18.40 Váratlan utazás, 19.30 Híradó, 20.00 Ötszemközt, 21.20 Az 1848–49-es forradalom emlékhelyei, 22.10 A vértanúk emlékeztető, 22.50 Szirmok, virágok, koszorúk (magyar)

## Budapest 2

15.00 Közvetítés a parlament üléséről, 17.05 Izmológ, 18.30 TH, 19.00 IV. László nyomában, 19.45 Telesport, 21.00 Ugye táncolsz még?, 21.30 Telemázi, 22.00 Aktuális, 22.25 Híradó, 22.40 Elizabeth Schwarzkopf

## Duna Tv

8.25 Vállalkozóképző, 9.00 Képes krónika, 13.20 Közép-Európai Magazin, 13.55 Trópusi hőség, 14.45 Zöldszem, zöldfül, 15.15 Tarkabarka, 16.15 Harmónia, 16.45 Zűrzavaros vakáció, 17.40 Mese, 18.20 Doktor Finlay (skót), 19.10 Találkozó ponton, 19.45 A világegyetem enciklopédiája, 20.00 Minoritates Mundi, 20.35 Esti kérdés, 21.20 Sportpercek, 21.35 Egy diaktűzér naplója (magyar), 22.35 Joseph Conrad: A titkos ügynök (angol)

## Poosony 1

14.25 Segíts magadon, 14.35 Az egészségéről, 15.35 Mese, 15.55 Tudomány, 17.20 Leader, 18.00 Egység magazin, 18.25 Pi és Pa, 19.00 Gyerekeknek, 19.10 Az ember és a város, 20.00 Anatol város (szlovák), 21.30 Marlin Bay (újzeeländi), 22.20 Film és videó, 22.50 Berlin Berlinben

## Poosony 2

17.20 Ház és kert, 17.55 Helyi hírek, 18.25 Esti mese, 18.35 Stefanie, 20.00 Sport, 20.45 Labdarúgás, 22.10 Riportfilm, 23.10 Komolyzenei hangverseny

## Markíza TV

9.00 Ismétlések, 13.00 Szupersport, 14.00 Deka, 15.00 Otthon az öbölben, 15.30 Lépésről lépésre, 16.00 Fayn, 17.00 Üdvözlőjük otthon, 18.00 Dallas, 19.00 Híradó, 19.30 M.A.S.H., 20.00 X-akták (amer.), 20.50 Szórakoztató műsor, 22.00 Mentők (ausztrál), 23.15 Főnix (szlovák), 0.25 Kompromitáló helyzetek (amer.)

## Bécs 1

6.00 Confetti-tévé, 9.00 Sorozatok, 11.50 Confetti tévé, 14.50 Quinn doktornő, 15.40 Knight Rider, 16.25 Sport, 19.00 Karolina a városban, 20.15 Mások pénze (amer.), 22.00 A gyermekem nélkül nem (amer.), 23.40 Sport, 0.10 Fekete eső (amer.), 2.05 Ismétlések

## Bécs 2

9.10 A mi doktorunk a legjobb, 10.35 Ismétlések, 13.10 A kedves család, 13.55 A hegyi orvos, 14.45 Hársfa utca, 15.15 Gazdag és szép, 16.00 Schiejok, 17.05 Isten hozott, Ausztriai, 19.00 Tartományi stúdió, 20.15 Fehér-kék történetek, 21.05 Téma, 22.30 Kultúra

## A Szlovák Rádió magyar adása

14.10 Sportmagazin, 14.30 Világosság, 15.05 Pavilon



# OKTÓBER 4 - TŐL 10 - IG

## KEDD

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.05 A Faller család (német), 9.35 Az örökség (német), 11.10 Sportakadémia, 12.05 Dallamról dallamra, 13.00 Híradó, 14.00 Szívtipró gimn, 15.20 Gyerekeknek, 16.00 Heidi és Erni, 16.30 A szerelem jogán, 17.00 Segítőtárs, 17.15 Tipp-Hopp!, 17.45 Közveti híradók, 18.00 Katolikus krónika, 18.20 Esti mese, 18.40 Váratlan utazás, 19.30 Híradó, 20.00 Megperzselt szívek (francia), 20.55 Kriminális, 21.30 Médiamix, 22.05 Céllovölde (magyar), 23.30 Szenes Andrea-val...

### Budapest 2

16.30 Alpok-Duna-Adria, 17.06 Balaton, 17.30 Derrick, 18.30 Darabokra szaggattal, 19.10 Gyerekeknek, 19.30 Az Onedin család, 20.00 Siker, 20.45 Van 5 perce?, 21.00 HT, 21.30 Mindent vagy semmit!, 22.00 Aktuális, 22.25 Híradó, 22.40 Universitas

### Duna Tv

9.00 Képes krónika, 10.55 Találkozó, 11.30 Harmónia, 12.40 Minonitátes Mundi, 13.20 A dolgok természetese, 14.10 Doktor Finlay, 15.05 Az Ázsia-sztráda népei és országai, 16.00 Csillagjel, 16.30 Helikon, 17.05 A hetedik kontinens felfedezése, 17.35 Mese, 18.20 A fekete város (magyar), 19.15 Szlovákia műemlékei, 20.05 Gazdakör, 20.40 Esti kérdés, 21.00 Híradó, 21.20 Sportpercek, 21.35 A Nelson-ügy (angol)

### Pozsony 1

14.25 Labdarúgás, 15.05 Klijómánia, 16.05 900 perc könyvekről, 16.30 Kapcsolat stúdió, 17.30 Spacelab Sentinel (angol), 18.00 Szerencsekerék, 18.40 Vetélkedő, 20.00 Wycliffe (angol), 20.55 Szemtől szemben, 21.25 Vonalban a rendőrség, 21.30 En, a főnök (német)

### Pozsony 2

16.25 Egyházi műsor, 17.25 Hírel, 17.55 Régió, 18.25 Esti mese, 18.40 Winnetka Road (amer.), 19.30 Híradó, 20.00 A világ újrafelfedezése, 20.50 Dokumentumfilm, 21.30 Aktualitások, 22.10 Póker, 22.25 A bűn nyomai, 23.20 Zene mindenkinek

### Markíza TV

9.00 Ismétlések, 13.00 X Akták, 14.00 Kórház a város szélén, 15.00 Otthon az öbölben, 15.30 Lépésről lépésre, 16.00 Star Trek, 17.00 Üdvözljük otthon!, 18.00 Dallas (amer.), 19.30 M. A. S. H., 20.00 Az én kék egem (amer.), 21.45 Cobra, 22.30 Arnyékban, 23.20 Magnum (amer.), 0.10 Legjobb évek (német)

### Bécs 1

6.15 Confetti-tévé, 8.45 Sorozatok, 10.20 A gyermekem nélkül nem (amer.), 11.50 Confetti tévé, 14.50 Quinn doktornő, 15.40 Knight Rider, 16.25 Sport, 19.00 Nanny, 20.15 Tiltott kérvény (amer.), 21.45 Walker, a texasi lovasrendőr, 22.35 Molly és Gina (amer.), 0.40 Ismétlések

### Bécs 2

9.05 Nem vagy egyedül, 10.40 Ismétlések, 13.10 Sorozatok, 17.05 Isten hozta Ausztriában!, 20.15 Univerzum, 22.00 Híradó, 22.30 A hét riportja, 23.05 Dokumentumfilm, 0.10 Singing Trophy

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.10 Angol nyelvtan, 14.20 Népi muzsika, 14.30 Hazai tájakon, 15.05 Pavilon

## SZERDA

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.05 A Faller család, 9.35 Még egyszer, 11.15 Csak egy kis flört (német), 12.05 Népzenei összeállítás, 14.00 Nemzetiségi magazinok, 15.20 Gyerekeknek!, 15.30 Híres muzsikusok, 16.00 Heidi és Erni, 16.30 A szerelem jogán (brazil), 17.00 Gyorssegély, 17.15 A körzeti stúdiók műsora, 18.00 Hare Krisna, 18.25 Esti mese, 18.40 Váratlan utazás, 19.30 Híradó, 20.00 40 éves a Magyar Televízió, 21.15 Panoráma, 21.50 Szövegő (francia)

### Budapest 2

16.20 Palackposta, 16.55 Huszka Jenő: Bob herceg, 18.30 Háló, 19.15 Gyerekeknek, 19.30 Az Onedin család, 20.00 Szerelem az éjszakában (amer.), 21.30 Mindent vagy semmit, 22.00 Aktuális, 22.25 Híradó, 22.40 Menekülés a börtönbe

### Duna Tv

8.25 Vállalkozóképző, 9.00 Képes krónika, 12.40 Sorstárs-zene, 13.10 A keresztutaknál, 14.10 Elmosott könnyek, 15.15 Az én szeretett városom, 15.30 Kicsoda a micsoda?, 16.00 Váratlan utazás, 17.25 Mese, 18.20 Fallúró (magyar), 19.55 Jiri Stivin-jazzquartet, 20.05 Régiók, 21.00 Híradó, 21.20 Sportpercek, 21.35 Nepál

### Pozsony 1

13.55 Leader, 14.30 Ház és kert, 15.10 Egy hónap a politikai életben, 16.30 Gyerekeknek, 17.30 Az állatkertben (ausztrál), 18.00 Szerencsekerék, 19.00 Gyerekeknek, 19.10 A főzésről, 19.30 Híradó, 20.00 Éva, 20.45 Sajtóklub, 21.25 Charlotte és Lea (francia), 22.45 Art spectrum

### Pozsony 2

17.25 Egyházi műsor, 17.55 Add a kezéd, 18.25 Esti mese, 18.35 Stefanie, 20.00 Az Eygletier család (francia), 21.30 Aktualitások, 22.15 Fesztivál krónika, 22.30 Póker, 22.45 Videostop, 23.35 A televízió archívumából

### Markíza TV

9.00 Ismétlések, 13.00 Szórakoztató műsor, 14.00 Kórház a város szélén, 15.00 Otthon az öbölben, 15.30 Lépésről lépésre, 16.00 A világról órei, 17.00 Üdvözljük otthon!, 18.00 Dallas, 19.30 M. A. S. H. (amer.), 20.00 Mr. Jones (amer.), 22.00 Reklamátor, 22.50 Angyal ördöggel testében (csehszlovák), 0.30 Bony (ausztrál-német)

### Bécs 1

6.00 Gyermekműsor, 9.00 Sorozatok, 10.40 Colombo, 11.50 Confetti-tévé, 14.50 Sorozatok, 15.40 Knight Rider, 16.25 Sport, 19.00 A szerelemben nincs visszatérés, 20.15 A bohóc (német), 22.05 Tethely, 23.40 Sport, 0.10 Légy csendben, édes Charlotte (amer.), 2.15 Ismétlések

### Bécs 2

9.05 Radetzky induló, 10.40 Ismétlések, 13.10 A kedves család, 13.55 A hegyi orvos, 14.45 Hársfa utca, 15.15 Gazdag és szép, 20.15 Segítő tévé, 22.30 Rendőrök Ausztriában, 4.05 A szív titka (amer.)

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.10 Country zene, 14.25 Anyanyelvünk, 14.30 Segítsünk, 15.05 Pavilon

## CSÜTÖRTÖK

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.05 A Faller család, 9.35 Még egyszer!, 11.05 Erdészház Falkenauban (NSZK), 12.05 Az örökzöld örökzöldek, 14.00 Szívtipró gimn, 15.20 Gyerekeknek, 16.00 Heidi és Erni (német), 16.30 A szerelem jogán, 17.00 Tévé-doktor, 17.10 Csel-lengők, 17.15 Hogy is van ez?, 17.45 Közveti híradók, 18.20 Gyerekeknek, 18.40 Váratlan utazás, 19.30 Híradó, 20.00 Szomszédok, 20.35 Friderikusz (show), 22.40 Szabadok bandája (svéd)

### Budapest 2

15.45 Váratlan utazás, 16.30 Az úgy még nincs lezárva, 17.00 Kormányváró, 17.30 Sport és felfedezés, 18.20 Néprajzi értékeink, 18.30 Top 40, 19.00 Rajzolni jó, 19.15 Gyerekeknek, 19.30 Az Onedin család, 20.00 Lyukasóra, 20.50 Dallamról dallamra, 21.20 Mesterművek, 21.30 Mindent vagy semmit, 22.00 Aktuális, 22.25 Híradó, 22.40 Telesport

### Duna Tv

8.30 Ad hoc, 8.35 Equator expedíció, 12.00 Déli harangzó, 12.40 Egy tál lencse (magyar), 14.00 Nyelvjáratok nyelvújításig, 15.10 Tíz szó, 15.30 Rovott múltunk, 16.00 Figyelj!, 16.35 Hor-gasztanya, 17.10 Zúzavara vakáció, 17.35 Mese, 18.20 Jaguár randevúra (amer.-ausztrál), 20.05 Váltó, 20.40 Esti kérdés, 21.30 Mozgó kép, 22.05 Egy falusi plébános naplója (francia)

### Pozsony 1

13.10 Gyerekeknek, 16.30 Kapcsolat stúdió, 17.30 Televikend, 18.00 Szerencsekerék, 18.40 Vetélkedő, 19.10 Stoptime, 20.00 Quinn doktor (amer.), 20.50 Mesterművek, 21.00 Tévébingó, 21.35 Motorosok magazinja, 22.05 Szórakoztató tévéarchívum, 22.55 A ceremónia mester (cseh)

### Pozsony 2

15.45 Motorosok magazinja, 16.15 Régió, 16.50 Jégkorong, 20.00 Esti beszélgetések, 21.00 A hét legjobb Léváról, 21.30 Aktualitások, 22.10 Fesztivál krónika, 22.25 Póker, 22.40 Zenészek

### Markíza TV

9.00 Ismétlések, 13.00 Szórakoztató műsor, 14.00 Kórház a város szélén, 15.00 Otthon az öbölben, 15.30 Lépésről lépésre (amer.), 16.00 A világról órei, 17.00 Üdvözljük otthon!, 18.00 Dallas, 19.30 M.A.S.H., 20.00 A Chicago Hope-i kórház (amer.), 20.55 Szórakoztató műsor, 21.45 Tűz, 22.15 A legénység (amer.), 22.40 A csodák bolygója (cseh), 23.20 Magnum, 0.10 A legjobb évek (német)

### Bécs 1

6.00 Confetti-tévé, 8.55 Sorozatok, 9.45 Tűzgyógy (amer.), 11.50 Confetti tévé, 14.50 Quinn doktornő, 15.40 Az A csoport, 16.25 Sport, 19.00 Hope és Gloria, 20.15 Rex felügyelő (amer.), 21.05 X-akták, 21.50 A szív kártya, 22.35 Fast Getaway (amer.), 23.55 Sport, 0.25 A halálos barátság (amer.), 1.50 Ismétlések

### Bécs 2

9.05 Fehér álmom (osztrák), 10.35 Ismétlések, 13.10 Sorozatok, 15.15 Gazdag és szép, 16.00 Schiejok, 17.05 Isten hozta Ausztriában!, 20.15 Slágerkórhinta, 21.05 Vera, 22.00 Hírek, 23.00 En és a „madam”, 0.00 A szél nomádjai

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.10 Helyesen szlovákul, 14.15 Jazzmuzsika, 14.30 Irodalmi mozaik, 15.05 Pavilon

## PÉNTEK

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.05 A Faller család, 9.35 Még egyszer, 11.10 Dallas, 12.05 Pop- és könnyűzenei összeállítás, 14.00 Nemzetiségi magazinok, 14.50 Gyerekeknek, 16.00 Heidi és Erni, 16.30 Ürgam-mák, 17.00 Tévédoktor, 17.15 Év-gyűrűk, 17.45 Közveti híradók, 18.00 Ablak, 19.05 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.00 Dallas (amer.), 20.50 Desszert, 21.50 Exkluzív, 22.20 A diva (francia)

### Budapest 2

14.20 Váratlan utazás, 15.05 Hol-mi?, 15.30 Gaia, 16.05 Orson és Olívia, 16.30 Friderikusz (show), 18.30 Arborétumok és gyűjteményes kertek, 18.40 Szenvedélyek, 19.30 Az Onedin család, 20.00 A bomlás virágai, 20.45 Telesport, 22.00 Aktuális, 22.40 Telesport

### Duna Tv

8.00 Reggeli muzsika, 12.40 Nyelv és varázs, 12.55 A dolgok természetese, 13.40 Pusztai emberek, 15.20 Az Ázsia-sztráda népei és országai, 16.05 Lakás-kulcs, 16.45 A jólét alapjai, 17.00 Zúzavara vakáció, 17.25 Mese, 18.00 Híradó, 18.20 Testvérek és lázadók (amer.), 20.05 Közép-Európai Magazin, 20.40 Esti kérdés, 21.00 Híradó, 21.35 Az Olson-banda sinre kerül (dán), 23.45 Ha szerda, akkor Benkó...

### Pozsony 1

14.30 Örökzöld dallamok, 15.05 Dokumentumfilm, 15.55 A három, az már sok (holland), 16.30 Azok a gyerekek nem is olyan rosszak, 17.20 IQ, 18.05 Tévékaleidoszkóp, 18.40 Vetélkedő, 19.00 Esti mese, 20.00 Boris Filan gálaestje, 21.00 Az én barátom (olasz), 22.30 A nagy gond (francia)

### Pozsony 2

16.55 Jégkorong, 17.25 Stoptime, 17.40 Élet egy érintésért, 17.55 Helyi hírek, 18.25 Esti mese, 18.40 Winnetka Road, 20.00 Pozsonyi Zenei Ünnepek, 20.50 Guldenburgok öröksége, 21.35 Aktualitások, 22.15 Fesztivál krónika, 22.30 Póker, 22.45 Tévékaleidoszkóp

### Markíza TV

9.00 Ismétlések, 12.00 Tűz, 13.00 Ismétlés, 14.00 Kórház a város szélén (cseh), 15.00 Otthon az öbölben, 15.30 Lépésről lépésre (amer.), 16.00 FAYN, 17.00 Üdvözljük otthon!, 18.00 Beverly Hills, 90210, 19.30 M.A.S.H., 20.00 Neveléses dolgok, 20.30 Rendőrkadémia (amer.), 22.00 A New York-i rendőrök (amer.), 22.50 Hírek, 23.10 A Miller utkeresztelés (amer.), 1.05 Electric blue (olasz)

### Bécs 1

6.00 Sport, 9.00 California Highschool, 9.20 Knight Rider, 10.10 Batman, 11.50 Confetti-tévé, 14.50 Quinn doktornő, 15.40 Knight Rider, 16.25 Sport, 19.00 Barátok, 20.15 Felndőttek játéka (amer.), 21.50 A menekülő férfi éjszaka (amer.), 0.45 Sport, 1.15 Ismétlések

### Bécs 2

9.05 A férfi, aki elfelejtette a szerelmet (német), 10.35 Ismétlések, 13.10 Sorozatok, 16.00 Schiejok, 17.05 Isten hozta Ausztriában!, 19.00 Ausztria ma, 20.15 Két férfi, egy eset (német), 21.15 Apaság és anyai örömök, 22.35 Modern idők, 0.30 Filmbox

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.10 A rockzene kedvelőinek, 14.30 Kőlyökvilág, 15.05 Pavilon



Erdélyi Pál könyve Jócai útjáról

# A bölcsőtől a babérig

(Folytatás az előző számból)

Ha azonban távolról nézzük ezt az életet, merev tagozódást látunk. Az ősfoglalkozást űző földművesek, itt szekeresszék, a hajóépítő superok és az ácsmesterek, a molnárok és révészek, a kereskedő rákok, a vármegye urai, az iparos kispolgárok, a kertészek, a halászok mind külön-külön telepednek meg, együtt laknak, egy tömböt alkotnak. A mesteremberek céhekbe tömörülnek, minden céhnek külön zászlaja, jelvénye (szimbóluma), ünnepi ruhája és szalagja van; az egyes céhbe tartozók is lehetőleg egymás mellett települnek, mint a szappanosok, mészárosok, gombkötők, tímárok, csapók. A cigányok péréja itt is külön áll, s egy kivészőben levő hagyomány szerint a zsidók csak a váröven kívül telepedhettek.

Az egyes felekezetek is élesen elválnak, templomaik rajonjában laknak, felekezeti iskolákat tartanak, mindegyiknek külön van temetője a temetősoron.

A város lakói így markáns típusokká válnak, s ezt külsőleg is éreztetik. Minden rendnek megvan a maga hagyományos utcai viselete. Az a mondás, hogy nem

a ruha teszi az embert, a régi komáromiakra annyiban talál, hogy a ruha különbözteti meg az embereket egymástól. Magyar viseletüket máig megőrző szekeresszékünk sötétkében, ezüstgombos mellényt, ezüstláncos mentét (galambfészkes gazdag paszomántját ezüstgomb díszítette), ezüstsarkantyús csizmába vont magyar nadrágot viseltek, prémes sapkájukat ezüsthorgó díszítette. Asszonyaik kerek aljú, prémmel szegett rövid bundát, kerek pillangós fekete selyem főkötőt, hosszú fekete szoknyát, valamivel rövidebb kötöt és csizmát hordtak. A leányok ugyanígy, de világosabb színben, pártával, szalagosan jártak. A mesteremberek ruhája magyar szabású paszománttal rakott, sötétbarna, szürke posztóból került ki, asszonyaiknak viklerjük volt. A polgárok sima kabátban, az urak egyenes szabású dókában, testhez álló atillában, kardosan, sarkantyúsan, asszonyaik rásaszoknyában, testhez álló, prémes, kurta bundában, ingvállban parádéztek, több-kevesebb zsinórozással és ékszerrel. A kalmárok fekete posztó kaputrokkot húztak, nyakukra többszörösen csavart tomfafekete nyakkendőt

kötöttek és pantallóban jártak. A cigány tarkán, mint mindig, de magyaros szabású ruhadarabokat hordott. „Még én is találkoztam azokkal a múlt századbéli szenátorokkal, akik a copfot megtartották, csak hogy a nyakravalójukba kötve viselték. Én még ismertem azokat a magyar embereket, akik az arcukat simára borotválták, de hozzá kuruc öltözetben parádéztek. Hát azokat a polgárokat, akik egyenruhában jártak, hogy az öltözékükről meg lehetett őket ismerni: ez a szabó, ez a csizmadia, ez a takács!”

Visszaemlékezéseiben, íme, maga jelzi, hogy őt a szokatlan, az ellentét, a típus érdekelte már akkor. Amit itt mintegy jelez, regényeiben kidolgozott: az öltözködés tipológiáját, s ebben lappang az a valóság, hogy őt a típus mindig inkább megragadta, mint az egyéniség. Ezért jó tudni azt, hogy Komárom népe rajzában nem az egyén, de a típus a fontos. Ez a típus uralkodott a városban és vidékén, melynek lakosai szinte földrész, vidékek, sőt faluk szerint is más-másféle viseletben jártak.

A régi jó világban a komáromi heti-, főként az országos vásáro-

kon keleti gazdagsággal, élő néprajzzal lehetett megismerkedni. A dunántúli tót és sváb falvak lakosai és típusban is elütő magyarjai úgyszólván falunként is más-másképpen öltözöttek, s annyira egyformán, hogy igazában véve alig érdekelt valakit az egyes ember, mint inkább a faluja. A kalapos mocsai, a süveges neszmélyi, a sipkás ácsi, a kaputos tatai, a janklis szállósi meg a gubás orosláni, azt lehet mondani, mind egyformán öltözött. A sokadalomban csak az tűnt föl, ki hová való, tehát a típus; az egyén magában nem érdekelt. A csallóköziek közül a kurtanemes, a zselér, a vízen élők és a falusi gazdák már csak foglalkozásuk szerint váltak el, egyik falu a másiktól alig tért el ruházata szerint.

(Folytatása következik)

## Olvasta már?

**John Ernst Steinbeck** (1902–1968) Pulitzer-díjas amerikai író el-sősorban az Érik a gyümölcs, a Szerem csütörtök, az Egerek és emberek és az Edentől keletre című művei tették halhatatlanná, amelyek közül sokat filmvászra vittek. Azt már viszonylag kevesen tudják, hogy Steinbeck történelmi regény-nyel is próbálkozott, nem is sikertelenül. Torzóban maradt és az író halála után jelent meg az **Arthur király és nemes lovagjainak tettei** című regénye, amelyet szintén megfilmesítettek. Ez a Steinbeck-regény tulajdonképpen Sir Thomas Malory (1400–1471) angol író Arthur királynak és vitézeinek, a kerekasztal lovagjainak története című munkájának modern angol fordítása és átdolgozása.

Az Arthur-mondakör kelta eredetű verses és prózai elbeszélésciklus, a középkori nyugat-európai irodalom máig ható kimeríthetetlen kincs-tára, amelyből még késo századok múltán is témát merítettek írók, művészek és zeneszerzők egész nemzedékei. A rengeteg személyt mozgató, sok történetet lazán összeszövő mondakör központi alakja Arthur, a britek királya, aki feltehetően az időszámításunk utáni 500 körül élt és a hódító angolszszok elleni csaták egyikében esett el. A mondabeli hagyomány szerint Arthur halálos sebet kapott ugyan, ám a tündérek elvitték Morgain nevű fejedelmesszonnyuk Avalon-hegyi várába, ahol meggyógyította. A kelta származású népek még évszázadokkal később is abban a hitben éltek, hogy végveszély esetén Arthur király ismét népének élére áll. Arthur legderekabb lovagjai az ún. kerekasztal körül foglaltak helyet, s közülük is kitűnt Lancelot, akivel később Arthur király felesége, a gyönyörű Guinevere királynő megcsalta feleséges férjeurát. Jellegzetes figurája a mondakörnek Merlin, a varázsló, de megtalálhatjuk benne Trisztán is Izolda történetét is. Steinbeck remek regényét a budapesti Merényi Kiadó gondozásában olvashatjuk. (th)

## Lapok egy kisváros múltjából

# Királyi szabadalmak 1745-ig

(Folytatás az előző számból)

1609. Mátyás király megerősíti I. Mátyásnak 1489-ik évben a vár-övidre vonatkozó adományozását. (Bécs, függő pecsét)

1609. Mátyás király Komárom város panasza folytán megiltja a megyének és a várkapitánynak, hogy Komárom város lakóit az ő kiváltságukban háborgassák. (Bécs, nyomott pecsét)

E szabadalmak adásának idejében többször merültek fel a polgárok és a városi nemesek közt viszályok; ez utóbbiak ugyanis teljesen ki akarják magukat vonni a városi terhek alól, mit a polgárság nem nézhetvén nyugodt szemmel, fensőbb helyre folyamodott elégtételért. Hosszas perlekedés fejlődött ki ebből, melyet minthogy kiváló érdeklél bír a polgárságra nézve, kissé bővebben ismertünk.

Alig van város hazánkban, amelyben oly nagy számban laktak volna a nemesek, mint Komáromban. Fényes Elek szerint lakóinak jó részét a nemesek képezték, még a legújabb időben is, annál inkább régebben, amídon még a beköltözés folytán nem keveredett annyira a lakosság az idegen elemekkel. A város lakosságának illetén állapota nem igen nagy előnnyel volt a közigazgatásra nézve, mivel — mint említettük — a nemesség folyton igyekezett kivonni magát a városi joghatóság alól, hogy így a viselendő terhektől könnyűszerrel megmenekedjék; ez pedig folytonos viszályokra adott alkalmat, mivel a tanács a nemesek e törvénytelen tettét nem nézte nyugodt szemmel, hanem követelte, hogy a városi funduson lakó nemesek a többiekkel együtt viseljék a közterheket. (...)

1639-ben Ferdinánd eliltja Komárom megye is-pánját s a vár parancsnokát e város polgárainak sarcolásától. (Bécs, nyomott pecsét)

1650-ben Ferdinánd király megerősíti Komárom városának a II. Mátyás, Rudolf, Miksa, Ferdinánd, Lajos, Ulászló, Mátyás, V. László, Zsigmond, Mária és Károly királyok által adott kiváltságait. (Bécs, függő pecsét)

1651-ben ugyanő megerősíti a Thurzó György nádor által hozott ítéletet, mely szerint a polgári telken lakó nemesek a polgárokkal egyenlően viselik a közterheket, s polgári jogaik, köteleességeik tekintetében, valamint a polgári telkeken elkövetett kihágási esetekben a városi bíró joghatósága alá tartoznak. (Bécs, függő pecsét)

1692-ben Lipót újra megerősíti a szabadalmakat, s egyszersmind elrendeli, hogy a város a várkapitányságnak tartozó terhek alól évi 418 forint fizetése által magát megválthatja.

1694-ben újra megerősíti a kiváltságokat: 1695-ben és 1703-ban pedig eliltja a vám- és adószedőket a komáromiak sarcolásától.

1707-ben József király meghagyja a várparancsnoknak, hogy Komárom polgárait kiváltságaik ellenére elfogadatokkal, beszállásolásokkal és egyéb terhekkal nyomorgatni ne merészelje. (Bécs, nyomott pecsét)

1712. Károly az ősszeg előtté élt királyok privilégiumait megerősíti; három évvel később pedig Thurzó nádor ítéletét hagyja jóvá.

1723-ban Csáky Zsigmond gróf királyi tárnokmester elrendeli, hogy Komárom városa régi kiváltságai szerint feljebbviteli perügyeit a tárnoki székhez fellebbezze.

1737-ben Károly Leopoldnak, az említett 418 forint váltásdíjra vonatkozó okmányát hagyja jóvá.

1745-ben Mária Terézia a szabad királyi városok közé sorozza Komáromot.

(Folytatása következik)



# A Gútai Városi Művelődési Központ

## Tervezett tanfolyamaink:

\* mozgásstúdió és tánctanfolyam  
alapiskolásoknak

\* YAMAHA szintetizátor programozó-  
és játékkiskola alapiskolásoknak

\* német- és angol nyelvtanfolyam

\* egyszerű és kettős könyvelés



\* gépjárművezetői tanfolyam  
(minden kategória számára)



**Bővebb felvilágosítást  
a 941 065-ös telefonszámon adunk.**

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁSOK



Fájdalomtól megtört szívvel mon-  
dunk köszönetet a rokonoknak, a volt  
munkatársaknak, az ismerősöknek és  
mindazoknak, akik szeptember 28-án  
elkísérték utolsó útjára, a gútai teme-  
tőbe a szeretett fiút, férjét, édesapát  
és nagyapát,

**Kiss Józsefet,**

aki életének 57. évében, türelemmel  
viselt, hosszú szenvedés után távo-  
zott szerettei köréből. Köszönjük a vi-  
rágományokat és részvényt nyilvání-  
tásokat, amelyekkel mély  
fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

**A gyászoló család**

Megtört szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak,  
barátnak, ismerősnek és mindazoknak, akik 1997. szeptember 24-  
én elkísérték utolsó útjára, a komáromi temetőbe drága halottunkat  
**Egyed Máriát,**

akit a kegyetlen halál élete 38. évében ragadott ki szerettei kö-  
réből.

Köszönjük a virágományokat és részvényt nyilvání-  
tásokat, melyekkel igyekeztek enyhíteni mély fájdalmunkat. **A gyászoló család**

Fájó szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, jó-  
barátnak, szomszédoknak, ismerősöknek és mindazoknak, akik  
1997. augusztus 21-én elkísérték utolsó útjára, az izsai temetőbe  
drága halottunkat,

**Anna Širovát,**

akit a kegyetlen halál élete 50. évében ragadott ki szerettei kö-  
réből.

Köszönjük a virágományokat és részvényt nyilvání-  
tásokat, melyekkel enyhíteni igyekeztek mély fájdalmunkat. **A gyászoló család**

## MEGEMLEKEZÉSEK

*„Oly csend van így nélküled,  
Hogy szinte hallani,  
Ami még utóljára akartál mondani.”*

(Váci Mihály)

Fájó szívvel emlékezünk halálának második évfordulóján

**Házi Györgyre**

**Ekelen.**

**Felesége, 2 fia családjával**

*Az idő végtelen, ám az élet véges,  
ösvényét taposva múlnak el az évek.  
Egy éve már annak a borzalmas napnak,  
amikor örökre elnémutt ajkad.  
Szívünk fáj, mardossa a bánat,  
szomorúan járunk a sírkertbe utánad.  
Fájó szívvel emlékezünk*

**id. Leszko Mihályra,**

(Keszegfalva)

akit a kegyetlen halál hirtelen, búcsúszó  
nélkül ragadott el.

Köszönet és hála minden szál virágért  
és gyertyáért, azoknak, akik nem feled-  
keznek meg róla. Akik ismerték és szeret-  
ték, szenteljenek emlékének egy néma pil-  
lanatot.

**Emlékét őrző lánya, veje és unokája Marika és Tomika.**



## Apróhirdetés

• **Redőnyök** most megrendelhe-  
tők kedvezményes áron. Cím: ER-  
GOLEX, telefon: 0819/96 425.

• **Egytételű befektetési lehetősé-  
get kínálunk**, garantált, adómen-  
tes nyereséggel. Telefonszám:  
0819/942 273.

• **KAIRO repülőgéppel**, félpanzi-  
óval, 1997. 10. 24.-29. Ár: 11 300  
Sk! Contour, Komárno, Župná 14,  
Telefonszám: 0819/730 282.

• **Munkalehetőséget kínálunk  
pénzügyi területen.** Telefonszám:  
0819/942 273.

• **Eladó** nagyobb mennyiségű süt-  
ni való tökmag. Előrendelés a kö-  
vetkező címen: Lábsky András, Mar-  
tos 327.

• **Eladó** kitűnő állapotban lévő La-  
da 2105, 40 ezer km-rel. Ár: 68  
000 Sk. Gyártási év: 1987. Telefon-  
szám: 0819/942 303.

• **Eladó** jó állapotban lévő hámas  
csőke. Ár: 9000 korona. Telefon-  
szám: 0819/942 303.

• **Fiatal házaspár sürgősen al-  
bérletet keres Gútna.** Ajánlataikat  
a Lipová u. 24. számra kérem.

• **Kúpim 1-izbový veľký byt, ale-  
bo 2-izbový menší byt** v Komárne  
s LV. Cena podľa dohody. Telefón:  
0819/700 658 (po 19.00 hod.).

• **Vennék egy- vagy kétszobás  
öregebb családi házat** Komárom-  
ban. Ár megegyezéssel. Telefon-  
szám: 0819/700 658 (19.00 órától).

• **Jó megjelenésű hölgy munkát  
keres** – gyermekgondozást vagy  
idős személyek gondozását is vál-  
lalja. Telefonszám: 0819/700 658  
(19.00 órától).

• **Elcserelem** állami kétszobás,  
háromszobásra átépített telefonos,  
tégla, saját fűtésű első emeleti laká-  
sodat egészségügyi okokból, 1-  
szobásra, a poliklinika környékén.  
Hozzáírtas: 400 000 Sk szükség-  
ges. Telefonszám: 0819/700 304.

• **Alapiskolások gyermekek ottho-  
ni tanítását vállalom.** Telefonszám:  
0819/83 267.

• **Eladó vagy bére adó 1 ha**  
szántóföld Gúta határában, a neme-  
sőscai út mellett. Cím a szerkesztő-  
ségben.

• **Vennék Gútna** (lehetőleg a  
központ környékén) régebbi, átala-  
kításra is alkalmas, legalább 3-  
szobás családi házat legalább 7-  
áras telekkel. Ajánlataikat a 0905 646  
360-as mobiltelefonszámra, ill. Gú-  
ta, Alsó utca 18. címre kérjük.

• **Vymením 2-izbový byt** za 1-iz-  
bový v Kolárovo. Cena dohodou.  
Telefón: 942 641, 941 923.

• **Eladó 15 éves ló, kocsis, Perobot**  
mosógép, 3x2 m-es perzsasző-  
nyeg, 2,5 m-es pálma, kályha (ke-  
ményfűtés), 60 kW-os gázkazán és  
tűzhely. Telefonszám: 0819/700  
486.

• **Veszek** használt utánfutót. Te-  
lefontszám: 0819/741 718.

• **Eladók** vasesztergárhoz kések  
és 200-as fej. Továbbá vennék 3  
kW-os villanymotort 1400-as fordul-  
lattal. Telefonszám: 0819/741 333.

• **Eladók** fóliakánvák horganyzott  
csőből és építkezési anyagok: hul-  
lámpala, faanyag, stb. Telefonszám:  
0819/92 363.

• **Eladó 1 ha szántóföld** Ifjúság-  
falva határában. Érdeklődni lehet az  
esti órákban a 0817/941 11-es tele-  
fontszámom.

• **Eladó vagy bére adó 4-szo-  
bás, összkomfortos családi ház**  
Ogyállán. Továbbá eladó konyhai  
tűzhely, közepes nagyságú szőlő-  
prés és dísztasakok készítésére al-  
kalmas gép. Telefonszám: 0818/22  
18 (19 és 21 óra között).

• **Füstölést vállalom \* Prevá-  
dzam údenie \* Pécs József, Ko-  
márno, Zlievarenská 8.**

• **Eladó befejezetlen családi ház**  
Gútna a Jánošík utca 21. szám alatt.  
Érdeklődni lehet Gútna a Lesná 69.  
szám alatt.

• **Eladó 4-árás kert** Kabátfalun.  
Érdeklődni lehet 18 óra után a 725  
235-ös telefonszámon.

• **Predám 4-árovú záhradu** v No-  
vej Osade. T. č.: 725 235 po 18.  
hod.

• **Eladó Š 120 L (STK 2000, 66**  
ezer km, gy. év 1983) húzatóval, te-  
tőablakkal, sportkormányal. Ár 60  
ezer korona. Érdeklődni lehet Gútna  
a Fútká 47. sz. alatt, vagy a 941  
825-ös telefonszámon.

## ISMERKEDÉS

• **Hölgyem, ha szép és fiatalos a**  
keble, de csúpi az 50 körüli férfiakat,  
akkor megtalál. Címem és telefon-  
számom a szerkesztőségben.

**Felvezünk  
festőket és kőműveseket.**  
Cím: Székely Lajos  
Vízafúvó 5, Komárno.  
Telefonszám: 0819/710 713.

**Gépkocsijának  
gyors és szakszerű  
javítását,  
STK-ra való  
felkészítését**

**bízza ránk!**

**METAL  
KOMÁRNO  
0905447770**

## AMIGA KOLÁROVO

**kínálata:**

vízvezeték-szerelési anyagok  
fürdőszoba-berendezések és tartozékok

**VÁLLALKOZÓKNAK  
KEDVEZŐ ENGEDMÉNY!**

**Nyitvatartás:**

Hétfő – péntek: 8.00–12.00, 13.00–17.30  
Szombat: 8.00–12.00

**Telefonszám: 0819/942 847.**



## GRATULÁLUNK

Névnapjukon szeretettel köszöntjük  
október 4-én Ferenc  
október 5-én Aurél  
október 6-án Brúnó  
október 7-én Amália  
október 8-án Koppány  
október 9-én Dénes  
október 10-én Gedeon  
nevű kedves olvasóinkat, valamint  
mindazokat, akik ezen a héten ün-  
neplik születésnapjukat.

## HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

**Komáromban:** Nagy Patrik és Dékány Gabriella (az ifjú pár nevét lapunk múlt heti számában helyte-  
lenül közöltük, s ezért szíves elné-  
zésüket kérjük) Petrovics Vendel  
mérnök és Cseri Irén, Kosár Ferenc  
és Árky Erika, Krivda Rudolf és Gécz  
Henrietta, Farkas Imre és Vontszem-  
mú Katalin, Molnár Imre és Kék An-  
gelika, Tóth István és Olláry Viktória  
**Gútán:** Peter Podhorský és Fül-  
öp Erika, Nagy Attila és Mórocz Má-  
ria.

## ÚJSZÜLÖTTEK

**A komáromi kórházban szület-  
tek:** az ógyallai Mlatic Márk és Ba-  
bicz Simon, a szentpéteri Kelkó Zoltán,  
a dunamocsi Lajos Kristóf, a megyer-  
csi Nagy Dávid, a komáromi Rigo  
Mónika, Gáspár Péter, Besz  
Zoltán, Rafael Mónika, Batora Nico-  
las és Mackó Martin, az ímelyi Kol-  
ková Ivana, a bajcsi Kiss Linda, az  
aranyosi Osváth Viktória, a batorke-  
szői Gažo Dávid, az izsai Fehér  
Ákos, a nemesőcsai Nagy Domini-  
ka, a füssi Németh Beatrix, a bogyai  
Tóth Karin, a gútai Navrátil Dominik  
és Szép Nikolasz.

**A pozsonyi kórházban szüle-  
tett:** a komáromi Bodó Viktória.

## HALÁLOZÁS

Az elmúlt napokban örökre tá-  
voztak sorainkból: a szentpéteri  
Kádec József (87 éves), a komáro-  
mi Fúri János (47 éves), Szabó And-  
rás (88 éves), Tóth László (75  
éves), Verbók Gyula (73 éves),  
Zrubcová Veronika (82 éves), Ibolya  
Edit (66 éves), Beke Gyula (78  
éves), Ivancová Júlia (72 éves) és  
Boráros Dezső (72 éves), az ógyal-  
lai Székely András (64 éves), a ke-  
szegfalvai Molnár Gyula (71 éves),  
a vágfüzesi Horváth Julianna (76  
éves) és a gútai Borka István (88  
éves).

Dél-Komáromban  
a Thermál fürdővel  
szemben minőségi

## ÚJBOROK

kaphatók üvegben  
vagy kannában

Ezerjő 74 Ft/l  
Olasz rizling 70 Ft/l  
Muskotály 80 Ft/l  
Kékfrankos 83 Ft/l

Nyitva:

minden nap  
8-tól 20 óráig

## LABDARÚGÁS

### A járási II. osztályú bajnokság 6. fordulójára:

**Lakszakállas - Ekel 7:1 (1:0)**  
Lakszakállas: 125 néző  
**Vezette:** Lovász Miklós Szilosról  
**Partizeljő:** Bíró György Komáromból  
**Lakszakállas:** Bajcsi R., Kucso-  
ra, Bagin, Bajcsi B., Varga, Nagy,  
Fazekas, Kovács, Császár, Komjáti,  
Szűcs. **Ekel:** Ferenczi, Horváth Z.,  
Vörös, Méhes, Jakab, Kósa, Korim,  
Varga A., Balogh, Horváth, Lakatos  
**Sárga lap:** Korim felvágásért a  
61. percben. **Gólszerzők:** Császár  
3, Szűcs 2, Fazekas 2, ill.: Méhes  
Nagyon sok labdakezelési hibá-  
val, pontatlan átadásokkal szerepelt  
mindkét csapat. A mezőnyből főleg  
Császár tűnt ki, aki a 14. percben  
18 méterről nagyszerű találatlalt be-  
vette Ferenczi kapuját (1:0). Két  
perccel később ismét Császár volt  
kecsegtető helyzetben, de nem ta-  
lálta el a kaput. A 34. percben Kom-  
játi István fejjel csúsztatott a kapu

mellé. Az ekéliek igazából nem ve-  
szélyeztetették a laki kaput.

Szünet után a sokmozgásos tá-  
madó játékok produkálói hazaiak  
könyvedén szerezték góljaikat, jó-  
formán minden sikerült nekik. Nagy-  
aranyú győzelmük teljesen megér-  
demelt volt.

### A lakszakállasi példa

A verőfényes utolsó szeptemberi  
vasárnap délutánján több idősebb  
szurkolót láttam a Lakszakállas -  
Ekel rangadón. Voltak ott korábban  
született focirajongók Ekecsről, Bo-  
gyáról, Ekelről, no meg a hazaiak.  
Hatvanasok, hetvenesek. Egy jó  
testtartású idős úr például kerék-  
párján jött át Ekecsről. László István  
laki szakvezetőtől megtudtam, hogy  
a nyugdíjasok ingyen látogathatják  
mérkőzéseiket.

Akárki ötlete volt a figyelmes in-  
tézkedés, csillagos egyest érdemel  
a laki labdarúgó-szakosztály veze-  
tősege.

### III. liga, nyugati csoport

**A 10. forduló eredményei:**  
Ógyalla - Aranyosmarót 2:0 (0:0)  
Párkány - KFC 2:0 (1:0)  
**A bajnokság állása  
a 10. forduló után:**

Nagytapolcsány	10	9	1	19:	2	27
Myjava	10	7	0	3	18:	9
KFC	10	7	0	3	16:	12
Párkány	10	6	2	2	20:	8
Vágújhely	10	6	2	2	22:	10
Érsekújvár	10	6	1	3	13:	7
Ógyalla	10	6	1	3	12:	7
Aranyosmarót	10	5	1	4	17:	13
Vrbové	10	5	0	5	13:	22
Str. Nitra	10	4	1	5	15:	16
Bánovce	10	4	1	5	9:	10
Galgóc	10	3	2	5	12:	13
Udvard	10	3	1	6	12:	18
Verebély	10	2	3	5	9:	19
Partizánske	10	2	3	5	9:	19
Kálna	10	2	3	5	5:	16
Senica	10	2	1	7	12:	14
Vágbeszterce	10	0	1	9	3:	19

### Következő forduló:

KFC - Udvard, Partizánske - Ógyalla  
**IV. liga**  
**Močenok - Euroobuv Komárno**  
**4:0 (1:0)**

A 8. forduló után az Euroobuv az  
utolsó, 16. helyen áll.

### A járási ifjúsági bajnokság áll- ása a 4. forduló után:

Csalóközarányos	4	3	1	0	31:	2
Ímely	3	3	0	0	25:	3
Madar	3	3	0	0	18:	1
Tany	3	3	0	0	15:	5
Szentpéter	4	2	1	1	13:	9
Bátorkeszi	4	2	0	2	18:	7
Izsa	3	2	0	1	7:	6
Vágfüzes+Kava	3	1	1	1	5:	4
Keszegfalva	3	1	1	1	5:	11
Nemesőcsa	4	1	0	3	5:	13
Lakszakállas	4	0	0	4	2:	19
Hetény	4	0	0	4	3:	34
Path	4	0	0	4	5:	38

### 8-14 éves diákok járási bajnok- ságának állása a 2. forduló után:

Keleti csoport						
Marcelháza	2	2	0	0	11:	7
Ímely	2	2	0	0	6:	3
Bátorkeszi	1	1	0	0	11:	0
Szentpéter	2	1	0	1	9:	5
Naszvad	1	1	0	0	3:	1
Perbete	2	1	0	1	7:	6
Bücs	2	1	0	1	2:	12
Dunamocs	2	0	1	1	4:	10
Izsa	1	0	0	1	1:	2
Madar	2	0	0	2	4:	6
Hetény	2	0	1	1	7:	10
Ujgyalla	1	0	0	1	3:	6

Nyugati csoport						
Bogya+Gellér	2	2	0	0	12:	3
Nemesőcsa	2	2	0	0	9:	3
Füss	2	2	0	0	7:	4
Kolozsnéma	2	1	0	1	8:	4
Ekel	2	1	0	1	10:	6
Farkasd	2	1	0	1	5:	2
Keszegfalva	2	1	0	1	7:	5
Tany	2	1	0	1	8:	8
Órsújfalu	2	1	0	1	5:	8
Nagykeszi	2	0	0	2	2:	10
Aranyos	2	0	0	2	0:	8
Lakszakállas	2	0	0	2	1:	13

Köszönjük,  
hogy megvásárolja lapunkat  
és gyarapítja a  
**Dunatáj**  
olvasóinak sorait!

## ATLÉTIKA

Szeptember 27-én Érsekújváron  
VI. alkalommal rendeztek veterán  
atlétikai versenyt. Nagyon jó ere-  
dményt ért el Margita Rusnáková (Uj-  
gyalla), aki a saját kategóriájában a  
10 000 méteres távon 00:46:17 per-  
ces idővel az első helyen végzett.  
Ján Tuška (MC Komárno) 800 mé-  
teren 00:03:07 perces időt és 10  
000 méteren pedig 00:47:55 perces  
időt futott.

Szeptember 28-án Budapesten,  
a KAISER-PLUS elnevezésű maro-  
toni futóversenyt rendezték meg. A  
42 195 méteres távhoz 1 100 futó

zárkozott föl. A verseny abszolút  
győztese Lajtos Márton (Szolnoki  
MAV) lett 2:22:02 idővel, míg a nők  
mezőnyében Petrik Éva (BVSC)  
2:46:19 perces idővel győzött.

Nagyon jó eredményt ért el a du-  
namocsi Kele Géza, aki remek idő-  
vel, 3:07:44 perccel a 99. helyen  
végzett. Eddig tizenhétszer futotta le  
eredményesen a maratoni távot. A  
32 éves Kele Géza jövőre a 100 ki-  
lométeres távot is meg akarja hódí-  
tani. Ismerve Kele erős akaratát és  
kitartását, ezt véghez is viszi.

-tj-

## KÖSZÖNTŐK

1997. október 9-én ünnepli 40. szü-  
letésnapját a drága jó édesanya és  
anyós,

**Uñatinská Magdaléna.**

E szép ünnep alkalmából kívánjuk  
neki a szépből a legszebbet, jóból a  
legjobbát és egészségből a legtöbbet.

Élettársa Péter, lányai: Melinda fér-  
jével, Robival és Andrea

1997. október 4-én ünnepli 70.  
születésnapját a drága jó férj, édes-  
apa, após és nagyapa

**Csicsó Imre**  
Komáromban.

E szép ünnep alkalmából szere-  
tettel gratulál és hosszú, boldog éle-  
tet kíván

felesége Irén, 2 fia, 8 lánya, vejei,  
14 unokája és menyé Klári



## Dunatáj

— magyar nyelvű regionális hetilap. Kiadja a DANUBIUS—  
press kiadóvállalat. Főszerkesztő Morovič Lajos. Főszer-  
kesztő—helyettes Németh István. Rovatvezető: N. Kulacs  
Zsuzsa. Gazdasági ügyintéző: Csernava Mária. Szerkesztő-  
ségünk és hirdetésfelvételünk címe: Dunatáj szerkesztőse-  
ge, Széna tér 3., Postafiók 38, 945 01 Komárno (tel.: 0819/731  
267). Hirdetőirodánk címe: Linda baby centrum, Győri utca 31., 946 03 Kolárovo. Telefon és  
üzenetrögzítő 0819/731267. Előfizetési díj egész évre 156 korona, félévre 78 korona. Előfizetéseket  
elfogad minden lapkézbesítő és postahivatal. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk  
vissza. Szedés és tördelés DANUBIUS—press. Nyomja a Keszegfalvai LLSA Nyomdaüzem. Ter-  
jeszti a Postai Hírlapszolgálat és az UNITOP.

Regisztrációs szám: MK 190/90.  
Nemzetközi indexszám: 492 11.